



**EXPORT VETERINARY CERTIFICATE FOR CURED AND DRIED PORK PRODUCTS  
FROM ITALY TO THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA/**

**CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE DI PRODOTTI A BASE DI  
CARNE DI SUINO SALATI E STAGIONATI DALL'ITALIA VERSO LA REPUBBLICA  
DEL SUDAFRICA**

*Certificate number/* Numero del certificato.....

***SOUTH AFRICAN VETERINARY IMPORT PERMIT NUMBER:/* NUMERO DEL  
PERMESSO VETERINARIO SUDAFRICANO PER L'IMPORTAZIONE:**

***EXPORTING COUNTRY:/* PAESE ESPORTATORE:**

***ISSUING AUTHORITY:/* AUTORITÀ EMITTENTE:**

**A. *CONSIGNMENT DESCRIPTION:/* DESCRIZIONE DELLA PARTITA:**

1. *Description of product:/* Descrizione del prodotto:
2. *Number of packaging units:/* Numero di colli:
3. *Net weight:/* Peso netto:
4. *Gross weight:/* Peso lordo:
5. *Batch/Code numbers:/* Codice/Numero di lotto:
6. *Production date:/* Data di produzione:
7. *Temperature at which product must be stored and transported:/* Il prodotto deve essere conservato e trasportato alla temperatura di:
8. *Temperature at which the product was loaded:/* Il prodotto è stato caricato alla temperatura di:
9. *Storage life:/* Durata di conservazione:
10. *Nature of packaging:/* Natura dell'imballaggio:
11. *Markings of packaging:/* Marcature dell'imballaggio:
12. *Approval number, name and address of manufacturing plant:/* Numero di approvazione, nome e indirizzo dell'impianto di produzione:

**B. *DESTINATION OF PRODUCTS:/* DESTINAZIONE DEI PRODOTTI:**

1. *Place of dispatch (port of exit)/* Luogo di spedizione (porto di uscita):
2. *Country and place of destination (port of entry)/* Paese e luogo di destinazione (porto di ingresso):
3. *Means of transport:/* Mezzo di trasporto:
4. *Voyage/flight number:/* Numero di volo/viaggio:
5. *Container number:/* Numero del container:
6. *Seal number:/* Numero del sigillo:
7. *Name and address of consignor:/* Nome e indirizzo dello speditore:
8. *Name and address of consignee:/* Nome e indirizzo del destinatario:

### C. HEALTH ATTESTATION/ ATTESTATO SANITARIO

*I, the undersigned, an authorized veterinarian employed by the Government of Italy, hereby certify that/ Il sottoscritto veterinario autorizzato, impiegato del Governo italiano, certifica con il presente che*

1. *Italy (and all raw material source countries) are free (with no vaccination) from:/ L'Italia ( e tutte le materie prime provengono da Paesi che) è/sono indenne/i da (senza alcuna vaccinazione):*
  - 1.1 *Foot and Mouth Disease (OIE recognized free),/ Afta Epizootica (riconosciuta indenne dall'OIE),*
  - 1.2 *African Swine Fever (except the region of Sardinia),/ Peste Suina Africana (ad eccezione della Regione Sardegna),*
  - 1.3 *Classical Swine Fever;/ Peste Suina Classica;*
2. *The product does not contain any material of bovine, ovine or caprine origin;/ Il prodotto non contiene materiale di origine bovina, ovina o caprina;*
3. *The product does not contain any porcine material originating from the Region Sardinia. /Il prodotto non contiene alcun materiale di origine suina che proviene dalla Regione Sardegna.*
4. *The meat products were manufactured from fresh meat or meat products, derived from pigs born and reared in Italy or other EU country approved by South Africa<sup>1</sup>, and were slaughtered at an establishment in Italy (or other EU country approved by South Africa), which is approved by the supreme veterinary authorities for export purposes;/ I prodotti a base di carne sono stati fabbricati con carne fresca o prodotti a base di carne derivanti da suini nati e allevati in Italia o in altri Paesi europei approvati dal Sud-Africa<sup>1</sup>, e macellati presso uno stabilimento sito in Italia (o in altri Paesi dell'UE approvati dal Sud-Africa) abilitato all'esportazione dalle competenti autorità veterinarie;*
5. *The meat is derived from pigs that have been subjected to both ante- and post mortem veterinary inspection and were found to be free from signs of any disease to which the species is susceptible, and were unconditionally passed as safe & suitable for human consumption;/ La carne origina da suini che sono stati sottoposti ad ispezioni veterinarie ante e post mortem e sono stati dichiarati esenti da segni di malattie a cui la specie è suscettibile, e sono stati dichiarati incondizionatamente sicuri e idonei al consumo umano;*
6. *The meat and meat products must have been hygienically handled at all times during production;/ La carne e i prodotti a base di carne devono essere stati maneggiati in maniera igienica durante l'intero processo produttivo;*
7. *The meat comes from domestic pigs that tested negative by an approved method for detection of Trichinella larvae./ La carne origina da suini domestici testati mediante un metodo approvato per la ricerca delle larve di Trichinella con esito negativo.*

---

1. Countries currently approved by South Africa as a source of pigs and pork into Italy are: Germany, the Netherlands, Spain, France, Denmark, Belgium, Hungary, the UK and Ireland. / Paesi attualmente approvati dal Sud-Africa come fonte di

approvvigionamento di suini e di carne di maiale in Italia: Germania, Paesi Bassi, Spagna, Francia, Danimarca, Belgio, Ungheria, Regno Unito ed Irlanda.

8. *The products do not contain pig heads, thoracic viscera or abdominal viscera./* Il prodotto non contiene teste dei suini, né visceri toracici né visceri addominali.

9. *For the inactivation of Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome virus, the meat products have: /* per l'inattivazione del virus della PRRS (Sindrome respiratoria e riproduttiva del suino) i prodotti a base di carne hanno:

- (i) *reached a pH of five (5) or lower; or\*/*raggiunto un pH di cinque (5) o più basso; o\*;
- (ii) *been heat treated to an innercore temperature of 56°C for a minimum of 20 minutes; or\*/*sono stati trattati in maniera tale da raggiungere una temperatura a cuore di 56°C per almeno 20 minuti; o\*;
- (iii) *undergone a treatment consisting of a curing process of not less than 12 months./*sono stati sottoposti ad un trattamento che consiste in un processo di stagionatura non inferiore a 12 mesi.

10. *Regard Swine Vesicular Disease: /*per quanto riguarda la Malattia Vescicolare del Suino:

- (i) *The products manufactured with pig meat originating from regions not recognised free from SVD have been cured with salt and dried for a minimum of twelve (12) months; or\*/* i prodotti realizzati con carne suina proveniente da Regioni non riconosciute indenni da SVD e sono stati stagionati con il sale ed essiccati per periodo di almeno dodici (12) mesi, o\*
- (ii) *The dry cured pork meat products manufactured with pig meat originating from regions recognized as free from SVD. /* I prodotti a base di carne suina stagionati ed essiccati sono realizzati a partire da carne suina proveniente da Regioni riconosciute indenni dalla SVD.

11. *All reasonable precautions were taken to prevent contamination of the product subsequent to processing; /* Sono state adottate le ragionevoli precauzioni volte ad evitare la contaminazione del prodotto dopo la lavorazione;

12. *Efficient and adequate checks are carried out to ensure maintenance of microbiological and hygiene standards, and efficacy of treatment; /* Vengono condotti controlli efficaci ed idonei al fine di assicurare che siano mantenuti gli standard igienici e microbiologici, nonché l'efficacia del trattamento;

Done at/ Fatto a.....

On/ Il.....

.....  
(Signature of the official veterinarian/ Firma del veterinario ufficiale)

Name and address of certifying officer in print:/  
Nome e indirizzo stampato dell'ufficiale certificante:

<p>OFFICIAL STAMP/ TIMBRO UFFICIALE</p>
---

*\*Delete clause that is not applicable/*

\*Cancellare la clausola che non è applicabile